



PROTOKOLL 5/11

Protokoll fra møte i Bydelsutvalget i Bydel Grünerløkka 15. september 2011 kl. 18.00-20.45 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57, inngang Korsgata.

Åpen halvtime

Det møtte 4 personer til åpen halvtime.

Erik Hansen, som representerer 3 borettslag i området rundt Dælenengata, tok opp bygging av boligblokk i Dælenengata 38. Han fortalte hvor saken står nå. Dokumenter i saken sendes til representantene i BU.

Håkon Marsello anmodet Bydelsutvalget om å tillate bruk av gresset på Olaf Ryes plass under Kultur og markedsdager.

Opprop

Til stede: Tore Aasheim (SV) leder, Ulf Granli (H) nestleder, Henny-Wanda Paulsen (A), Per Gunnar Dahl (A), Silje Njarde Tangnes (A), Knut Tvedten (H), Jarl W. Alnæs (V), Ragnar Leine (R), Jens E. Lange (F)

Forfall: Paal Haavorsen (A), Hailu Yeshiwondim (A), Kaare Øystein Trædal (SV), Tedros Yared (SV), Ebba Wergeland (R), Ole A. Werring (V)

I stedet møtte: Klaus Bryn (R), Brigitte A. Alnæs (V),

Fra administrasjonen møtte: Bydelsdirektør Heidi Larssen, møtesekretær Lise Olsen

Godkjenning av innkalling

Innkallingen godkjent uten merknader.

Godkjenning av sakskart

Sakskartet godkjent.

Informasjon

- BU – leder og bydelsdirektøren informerte om bydelens håndtering av hendelsen 22. juli 2011. Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen og Bydelsutvalget vil få sluttevalueringen til orientering.
- Det ble gitt muntlig orientering om permanent ordning med Oslovakter. Informasjon med kart og områder ble utdelt på møtet.
- Prøveordning med å gi fem bydeler myndighet til å fastsette åpningstider i egen bydel er forlenget til 30.06.2012. Brev fra Næringsetaten ble utdelt på møtet.
- Det er usikkert om bydelen på en fornuftig måte kan bruke prosjekteringsmidler til oppgradering av Schous plass i år. Midlene kan ikke overføres til neste år.



Spørsmål

- F hadde spørsmål vedrørende tilskudd til private barnehager.

Bydelsdirektøren ga en kort redegjørelse. Grundigere informasjon vil bli gitt i møte Oppvekst-, miljø- og kulturkomiteen.

- Tidligere spørsmål fra F om antall barn i barneparken per nå.

Bydelsdirektøren informerte om at det nå er 3 barn i barneparken. Et barn til starter 1. oktober 2011.

- V hadde spørsmål vedrørende situasjonen ved Stomperud barnehage.

Bydelsdirektøren informert om at barnehagen har fått ny eier. De tar sikte på å kunne åpne barnehagen til neste uke.

Saker behandlet under møtet:

SAK 75/11 PROTOKOLL FRA MØTE I BYDELSUTVALGET 16. JUNI 2011

Vedtak:

Protokollen enstemmig godkjent.

SAK 76/11 PROTOKOLL FRA MØTE I BYUTVIKLINGSKOMITEEN 29. AUGUST 2011

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 77/11 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE- SOSIAL- OG SYsselSETTINGSKOMITEEN 31. AUGUST 2011

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 78/11 PROTOKOLL FRA MØTE I ELDRERÅDET 5. SEPTEMBER 2011

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 79/11 PROTOKOLL FRA MØTE I UNGDOMSRÅDET 5. SEPTEMBER 2011

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 80/11 PROTOKOLL FRA MØTE I ARBEIDSUTVALGET 7. SEPTEMBER 2011

Vedtak:

Protokollen tatt til orientering.

SAK 81/11 ØKONOMIRAPPORTERING PER 31. JULI 2011

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Økonomirapportering per 31. juli 2011 tas til orientering.

Vedtak:

Økonomirapportering per 31. juli tatt til orientering.

SAK 82/11 ÅRSREGNSKAP 2010 FOR PRIVATE INSTITUSJONER – BASSENGDRIFT SOFIENBERGSENTERET

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Regnskap 2010 for bassengdelen i Sofienbergssenteret Produksjon godkjennes.

Overskuddet på kr 293 565,- overføres til 2011, forutsatt at midlene brukes til bassengdrift og at det inngås driftsavtale mellom SKBO og bydelen som regulerer tilskuddet til bassenget.

Vedtak:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

SAK 83/11 HØRINGSUTTALELSE – NOU 2011:14 BEDRE INTEGRERING

Bydelsdirektøren sendte etter diskusjoner på AU- møtet 7. september 2011 ut en endret versjon av sin anbefaling.

Bydelsdirektøren anbefaler bydelsutvalget å avgi følgende høringsuttalelse:

”Innledning

Bydel Grünerløkka mener det har stor betydning å ha en bred debatt rundt integreringspolitikkens mål og virkemidler, slik at vi kan motvirke at grupper av innvandrere får vedvarende dårligere levekår enn flertallet i Norge.

NOU 2011:14 ”Bedre integrering” gir en rekke viktige innspill til ulike områder av integreringspolitikken. Bydel Grünerløkka har forståelse for at utvalget har lagt vekt på å ikke detaljere forslag til tiltak, samtidig som det er viktig å raskt komme fram til konkrete tiltak. Bydel Grünerløkka mener videre at det er nødvendig å se at Oslo og enkelte andre områder i landet har spesielle utfordringer og ressurser i forhold til integrering. Det er derfor maktpåliggende at det gis rom for lokale tilpassninger av innsatsen.

Det er om å gjøre for vellykket inkludering av nyankomne at integreringstilbudet starter raskest mulig. Selv om asyl- og innvandringspolitikk ligger utenfor utredningens mandat vil Bydel Grünerløkka peke på at langvarig saksbehandling og opphold på asylmottak vanskeliggjør senere lokalt integreringsarbeid.

Arbeid er nøkkelen til god integrering

Bydel Grünerløkka mener det er avgjørende for en vellykket integrering at alle arbeidsføre får ta del i arbeidslivet. Målet må være at ingen grupper blir stående utenfor arbeidslivet og det er spesielt viktig å inkludere innvandrerkvinner. Kvinner er i større grad enn menn utenfor arbeidslivet i dag. Vi er bekymret for langtidseffekten av at kvinner som er lite inkludert i og deltakende i samfunnet har hovedansvaret for oppdragelse av barn. Det kan gi barna en ulempe i senere utdanning. Arbeid gir inntekt og bedre levekår, samtidig som det er en arena for læring og for deltakelse i samfunnslivet.

Forbedring av eksisterende tilbud

Bydelen støtter hovedstrategien om å forbedre eksisterende tiltak slik at flere kommer i arbeid. Sysselsettingstiltak gjennom NAV må i mye større grad enn i dag tilpasses de behov ulike innvandrergupper har for opplæring og kompetanse. Arbeidsmarkedstiltak med lav effekt for innvandrere bør reduseres og midlene overføres til tiltak med dokumentert god effekt for innvandrere. Det bør legges stor vekt på måling av resultater i stedet for prosess når det gjelder arbeidsmarkedstiltak for ulike vanskeligstilte grupper av innvandrere.

Lokalt tilpassede tilbud

Det bør åpnes for utvikling av lokalt tilpassete tilbud. Bydelen viser i den forbindelse til bystyremøte 27.10.2010 der et enstemmig bystyre i sak 363 vedtok at "Oslo søker staten om å overta driftsansvaret for de arbeidskvalifiseringstiltakene som bedre lar seg drive og administrere lokalt, med tilhørende finansiering".

Tilbud tilpasset de svakeste

Bydelens erfaring er at svake norskkunnskaper for mange er et hinder på veien mot arbeid. Yrkesrettet norsk bør være en del av sysselsettingstiltakene og dette kan kombineres med opplæring i bedrift. Det må utvikles egne tilbud til dem med liten eller ingen skolebakgrunn. Bydel Grünerløkka vil vise til det lokale tiltaket Quo Vadis?, som er et kvalifiseringstiltak for kvinner med lav eller ingen utdanning og dårlige norskkunnskaper, har oppnådd meget gode resultater. Dette tilbudet er nå utvidet til også å gjelde for menn.

For de med lite eller ingen utdanning og manglende arbeidserfaring kan veien til arbeid være lang. Bydel Grünerløkka har i flere år i samarbeid med stiftelsen Betanien drevet et prekvalifiseringstiltak der innvandrerkvinner har fått språkopplæring og samfunnskunnskap, mens barna har blitt passet i tilstøtende lokaler. Vi ser behov for flere slike fleksible løsninger.

Integrering av barn

Barn av innvandrere deltar i mindre grad enn andre barn i barnehagen. Bydel Grünerløkka mener barnehagen er en god arena for språkstimulering og sosial læring. Det bør være tilstrekkelige insentiver til at barn av innvandrere benytter barnehage eller subsidiære tilbud. Inkluderingsutvalget anbefaler å avvikle kontantstøtten, slik at flere barn kan gå i barnehager der de kan få språkstimulering. Dette er bydelen enig i. I tillegg vil det bidra til at flere kvinner søker arbeid eller kvalifiserende tiltak. Gratis kjernetid i barnehage vil også kunne bidra til at flere barn av innvandrere deltar i språkstimulerende tiltak og Bydel Grünerløkka ønsker at et slikt tilbud kan gjelde hele byen.

Arbeid mot diskriminering i arbeidslivet

Arbeidet mot fordommer og diskriminering i arbeidslivet må intensiveres. Det vil også være et skritt i riktig retning å styrke arbeidet for å få godkjent kompetanse fra andre land. Bydelen viser også til Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering hvor det bl.a. heter at "Arbeidsgiver skal ikke stille høyere kompetansekrav enn stillingen fordrer, verken når det gjelder norskkunnskaper eller annen kompetanse". Dette bør være et rettesnor for i ansettelser i hele samfunnet.

Fattigdomsfeller

Bydelen ser i sitt arbeid at summen av støtteordninger i en del tilfelle kan virke som en fattigdomsfelle, der insentivene til å ta arbeid svekkes. Det må lønne seg å arbeide. Noen støtteordninger er inntektsbaserte og kan føre til at en vanskelig livssituasjon blir fastlåst. Bostøtte beregnes på bakgrunn av husstandens inntekt. Dersom husstanden får høyere inntekt

gjennom arbeid, kan det føre til tap av bostøtte. Det kan således fortone seg som mindre lønnsomt å øke inntekten. Den samme effekten vil man kunne ha ved økonomisk sosialhjelp, der særlig store familier vil kunne motta så mye hjelp at det vil være vanskelig å få samme inntekt gjennom arbeid. All inntekt motregnes krone for krone. For store familier vil det være nødvendig med to inntekter, det er derfor svært viktig å styrke tiltak rettet mot yrkespassive kvinner.

Tildeling av kommunale boliger i Oslo er også knyttet til inntekt. Risikoen for å miste boligen om man tar arbeid kan holde enkelte borte fra arbeidslivet. Det er et paradoks at tiltak for å hjelpe de aller svakeste kan bidra til å holde dem i en vanskelig livssituasjon. Det kan være nødvendig med en oppmykning av ordningene og gi gode overgangsordninger.

Overgangsstønad er inntektssikring for enslige forsørgere og det er knyttet krav til aktivitet til ytelsen. Bydelens erfaring er at det er behov for tettere oppfølging av deltakerne og bedre tilretteleggelse av tiltak og opplæring.

Erfaringer fra Bydel Grünerløkka

Bydel Grünerløkka har arbeidet aktivt med integrering og har et introduksjonsprogram for flyktninger som oppnår gode resultater. Kort oppsummert har bydelen gjort seg følgende erfaringer.

”Handlingsprogrammet Oslo indre Øst” viste at systematiske områdeløft gir resultater. Områder med spesielle utfordringer vil trenge ekstra innsats for å kunne gi et levekårsløft til utsatte grupper.

Det er viktig å konsentrere tilbudene til dem som trenger det mest. Når det gjelder sysselsetting og kvalifisering vil lokal tilpassing av tilbud i mange tilfeller gi best resultat. Forsøkene med oppgavedifferensiering i Oslo viste at kommunal styring av sysselsettingsarbeidet gir gode resultater. Det er maktpåliggende at store kommuner får mulighet til å bruke sine ressurser til å gi gode og lokalt tilpassete tilbud.

Tett individuell oppfølging er en forutsetning for å lykkes i integreringsarbeidet med de gruppene som står lengst unna deltakelse i arbeidsliv og samfunnet for øvrig. Det må være tilstrekkelige ressurser til at kommunene kan gi individuelt tilpassete og fleksible tilbud til disse gruppene av innvandrere. Kvinner med lav eller ingen utdanning må prioriteres og gis tilstrekkelige insentiver til deltakelse.

Statlige og kommunale virksomheter bør være ledende når det gjelder ansettelse av innvandrere. Bydel Grünerløkka legger i sin personalpolitikk vekt på mangfold og følger Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn. Bydel Grünerløkka har også nylig deltatt i et prosjekt med anonymisering av søknader til stillinger i bydelen.”

Forslag fra A, R og SV:

”Innledning

Bydel Grünerløkka mener det har stor betydning å ha en bred debatt rundt integreringspolitikkenes mål og virkemidler, slik at vi kan motvirke at grupper av innvandrere får vedvarende dårligere levekår enn flertallet i Norge.

NOU 2011:14 ”Bedre integrering” gir en rekke viktige innspill til ulike områder av integreringspolitikken. Bydel Grünerløkka har forståelse for at utvalget har lagt vekt på å ikke detaljere forslag til tiltak, samtidig som det er viktig å raskt komme fram til konkrete tiltak. Bydel Grünerløkka mener videre at det er nødvendig å se at Oslo, ikke minst indre Oslo øst, og enkelte andre områder i landet har spesielle utfordringer og behov for ressurser i forhold til integrering. Det er derfor maktpåliggende at det gis rom for lokale tilpassninger av innsatsen.

Det er om å gjøre for vellykket inkludering av nyankomne at integreringstilbudet starter raskest mulig. Selv om asyl- og innvandringspolitikk ligger utenfor utredningens mandat vil Bydel Grünerløkka peke på at langvarig saksbehandling og opphold på asylmottak er svært uheldig og vanskeliggjør senere lokalt integreringsarbeid. På denne bakgrunn bør det vektlegges at asylsøkerne fra første stund kan få bedre muligheter til integrering. De bør bl.a. kunne starte en intensiv opplæring i norsk og samfunnslære – og gis muligheter for lovlig arbeid - mens de venter på en avgjørelse.

Arbeid er nøkkelen til god integrering

Bydel Grünerløkka mener det er avgjørende for en vellykket integrering at alle arbeidsføre som ønsker det får ta del i arbeidslivet. Målet må være at ingen grupper blir stående utenfor arbeidslivet og det er spesielt viktig å inkludere innvandrerkvinner. Kvinner er i større grad enn menn utenfor arbeidslivet i dag. Vi er bekymret for langtidseffekten av at kvinner som er lite inkludert i og deltakende i samfunnet har hovedansvaret for oppdragelse av barn. Det kan gi barna en ulempe i senere utdanning. Arbeid gir inntekt og bedre levekår, samtidig som det er en viktig arena for læring og før deltakelse i samfunnslivet.

Forbedring av eksisterende tilbud

Bydelen støtter hovedstrategien om å forbedre eksisterende tiltak slik at flere kommer i arbeid. Sysselsettingstiltak gjennom NAV må i mye større grad enn i dag tilpasses de behov ulike innvandrergrupper har for opplæring og kompetanse. Arbeidsmarkedstiltak med lav effekt for innvandrere bør reduseres og midlene overføres til tiltak med dokumentert god effekt for innvandrere. Det bør legges stor vekt på måling av resultater i de ulike arbeidsmarkedstiltakene i stedet for prosess når det gjelder arbeidsmarkedstiltak for og at tiltaksinnsatsen rettes inn mot og tilpasses optimalt de ulike vanskeligstilte grupper av innvandrere. Forskning har vist at det er viktig å kombinere arbeidstrening med norskopplæring. I tillegg har mange asyl- og innvandrere lese-, skrive- og matematikkvansker som fordrer at de trenger særlig tilrettelagt opplæring for å komme inn på arbeidsmarkedet

Lokalt tilpassede tilbud

Det bør åpnes for utvikling av lokalt tilpassete tilbud. Bydelen viser i den forbindelse til bystyremøte 27.10.2010 der et enstemmig bystyre i sak 363 vedtok at "Oslo søker staten om å overta driftsansvaret for de arbeidskvalifiseringstiltakene som bedre lar seg drive og administrere lokalt, med tilhørende finansiering". Dette må gjøres i et nært samarbeid mellom NAV og bydelen. Bydelens har ulike arbeidsarenaer som bør kunne være av interesse for å gi attraktiv arbeidspraksis. I tillegg har vi utviklet særegne tilbud som kanskje burde etableres som arbeidsrettede tiltak underlagt de kvalitetskriterier og mål- og resultatstyring som NAV setter til slik drift.

Tilbud tilpasset de svakeste

Bydelens erfaring er at svake norskkunnskaper for mange er et hinder på veien mot arbeid. Opplæring i yrkesrettet norsk bør være en del av sysselsettingstiltakene og dette kan kombineres med opplæring i bedrift. Det må utvikles egne tilbud til dem med liten eller ingen skolebakgrunn.

Bydel Grünerløkka vil vise til det lokale tiltaket Quo Vadis?, som er et kvalifiseringstiltak for kvinner med lav eller ingen utdanning og dårlige norskkunnskaper, har oppnådd meget gode resultater. Dette tilbudet er nå utvidet til også å gjelde for menn.

For de med lite eller ingen utdanning og manglende arbeidserfaring kan veien til arbeid være lang. Bydel Grünerløkka har i flere år i samarbeid med stiftelsen Betanien drevet et prekvalifiseringstiltak der innvandrerkvinner har fått språkopplæring og samfunnskunnskap, mens barna har blitt passet i tilstøtende lokaler. Vi ser behov for flere slike fleksible løsninger.

Integrering av barn

Barn av innvandrere deltar i mindre grad enn andre barn i barnehagen. Bydel Grünerløkka mener barnehagen er en god arena for språkstimulering og sosial læring. Det bør derfor være tilstrekkelige insentiver til at barn av innvandrere benytter barnehage eller subsidiære lignende tilbud. Inkluderingsutvalget anbefaler å avvikle kontantstøtten, slik at flere barn kan gå i barnehager der de kan få språkstimulering. Dette er bydelen enig i. I tillegg vil det kunne bidra til at flere kvinner søker arbeid eller kvalifiserende tiltak. Gratis kjernetid i barnehage vil også kunne bidra til at flere barn av innvandrere deltar i språkstimulerende tiltak og Bydel Grünerløkka ønsker at et slikt tilbud kan gjelde hele byen.

Arbeid mot diskriminering i arbeidslivet

Arbeidet mot fordommer og diskriminering i arbeidslivet må intensiveres. Det vil også være et skritt i riktig retning å styrke arbeidet for å få godkjent kompetanse fra andre land. Bydelen viser også til Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering hvor det bl.a. heter at "Arbeidsgiver skal ikke stille høyere kompetansekrav enn stillingen fordrer, verken når det gjelder norskkunnskaper eller annen kompetanse". Dette bør være er rettesnor for i ansettelser i hele samfunnet.

Fattigdomsfeller

Bydelen ser i sitt arbeid at summen av støtteordninger i en del tilfelle kan virke som en fattigdomsfelle, der insentivene til å ta arbeid svekkes. **Selv om det er viktig at samfunnet har ordninger som forhindrer fattigdom, ikke minst er det viktig for barnefamilier, så bør hovedregelen være at det må lønne seg å arbeide.** Noen støtteordninger er inntektsbaserte og kan føre til at en vanskelig livssituasjon blir fastlåst. **Eksempelvis:**

- Bostøtte beregnes på bakgrunn av husstandens inntekt. Dersom husstanden får høyere inntekt gjennom arbeid, kan det føre til tap av bostøtte. Det kan således fortone seg som mindre lønnsomt å øke inntekten.
- Den samme effekten vil man kunne ha ved økonomisk sosialhjelp, der særlig store familier vil kunne motta så mye hjelp at det vil være vanskelig å få samme inntekt gjennom arbeid. All inntekt motregnes krone for krone. For store familier vil det være nødvendig med to inntekter, det er derfor svært viktig å styrke tiltak rettet mot yrkespassive kvinner.
- Tildeling av kommunale boliger i Oslo er også knyttet til inntekt. Risikoen for å miste boligen om man tar arbeid kan holde enkelte borte fra arbeidslivet. Det er et paradoks at tiltak for å hjelpe de aller svakeste kan bidra til å holde dem i en vanskelig livssituasjon. Det kan være nødvendig med en oppmykning av ordningene og gi gode overgangsordninger.
- Overgangsstønad er inntektssikring for enslige forsørgere og det er knyttet krav til aktivitet til ytelsen. Bydelens erfaring er at det er behov for tettere oppfølging av deltakerne og bedre tilretteleggelse av tiltak og opplæring.

Erfaringer fra Bydel Grünerløkka

Bydel Grünerløkka har arbeidet aktivt med integrering og har et introduksjonsprogram for flyktninger som oppnår gode resultater. Kort oppsummert har bydelen gjort seg følgende erfaringer:

- ”Handlingsprogrammet Oslo indre Øst” viste at systematiske områdeløft gir resultater. Områder med spesielle utfordringer vil trenge ekstra innsats for å kunne gi et levekårsløft til utsatte grupper.
Det er viktig å konsentrere tilbudene til dem som trenger det mest. Når det gjelder sysselsetting og kvalifisering vil ~~lokal tilpassing av~~ **integreerte tilbud i det ordinære arbeidslivet** i mange tilfeller gi best resultat. Forsøkene med oppgavedifferensiering i Oslo viste at kommunal styring av sysselsettingsarbeidet gir **gode interessante** resultater. ~~Det er maktpåliggende at store kommuner får mulighet til å bruke sine ressurser til å gi gode og lokalt tilpassete tilbud.~~ **Store kommuner, og delområder som indre Oslo øst, har spesielt store utfordringer på dette området. Det er viktig at de kan ha tilgjengelige arbeidsrettede tiltak i det omfang det er behov for. Finansiering av slike arbeidsrettede tiltaksmidler bør ikke rammestyres, men tildeles over statsbudsjettet som en overslagsbevilgning.**
- Tett individuell oppfølging er en forutsetning for å lykkes i integreringsarbeidet med de gruppene som står lengst unna deltakelse i arbeidsliv og samfunnet for øvrig. Det må være tilstrekkelige ressurser til at kommunene kan gi individuelt tilpassete og fleksible tilbud til disse gruppene av innvandrere.
- Statlige og kommunale virksomheter bør være **ledende i front** når det gjelder ansettelse av innvandrere. Bydel Grünerløkka legger i sin personalpolitikk vekt på mangfold og følger Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn. Bydel Grünerløkka har også nylig deltatt i et prosjekt med anonymisering av søknader til stillinger i bydelen.”

Partiene begrunnet sin stemmegivning.

Voteringsorden

A, R og SV' s endringsforslag ble langt til grunn for avstemmingen. Det ble stemt over avsnitt for avsnitt.

Vedtak:

1. Første avsnitt i innledningen vedtatt med 7 (3 A, 2 R, 1 SV, 1F) stemmer mot 4(2 H, 2 V) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
2. De to første setning i andre avsnitt enstemmig vedtatt.
3. Resten av avsnittet vedtatt med 8 (3 A, 2 R, 1 SV, 2 V) stemmer mot 3 (2 H, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
4. Avsnitt Arbeid er nøkkelen til god integrering vedtatt med 7 (3 A, 2 R, 1 SV, 1 F) stemmer mot 4 (2 H, 2 V) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
5. Avsnitt Forbedring av eksisterende tilbud vedtatt med 8 (3 A, 2 R, 1 SV, 2 V) stemmer mot 3 (2 H, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
6. Avsnitt Lokalt tilpassende tilbud vedtatt med 6 (3 A, 2 R, 1 SV) stemmer mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
7. Avsnitt Tilbud tilpasset de svakeste enstemmig vedtatt.
8. Avsnitt Integrering av barn, setning 3,4,5 og 6 vedtatt med 6 (3 A, 2 R, 1 SV) stemmer mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer for å fjerne avsnittene.
9. Resten av avsnittet enstemmig vedtatt.

10. Avsnittene Arbeid mot diskriminering i arbeidslivet og Fattigdomsfeller enstemmig vedtatt.
11. Avsnitt Erfaringer fra Bydel Grünerløkka, kulepunkt to, første setning, vedtatt med 6 (3 A, 2 R, 1 SV) stemmer mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.
12. Resten av avsnittet vedtatt med 6 (3 A, 2 R, 1 SV) stemmer mot 5 (2 H, 2 V, 1 F) stemmer for bydelsdirektørens forslag.

Bydelsadministrasjonen ble bedt om å foreta eventuelle redaksjonelle endringer.

Etter dette er Bydelsutvalgets høringsuttalelse følgende:

Innledning

Bydel Grünerløkka mener det har stor betydning å ha en bred debatt rundt integreringspolitikkenes mål og virkemidler, slik at vi kan motvirke at grupper av innvandrere får vedvarende dårligere levekår enn flertallet i Norge.

NOU 2011:14 "Bedre integrering" gir en rekke viktige innspill til ulike områder av integreringspolitikken. Bydel Grünerløkka har forståelse for at utvalget har lagt vekt på å ikke detaljere forslag til tiltak, samtidig som det er viktig å raskt komme fram til konkrete tiltak. Bydel Grünerløkka mener videre at det er nødvendig å se at Oslo, ikke minst indre Oslo øst, og enkelte andre områder i landet har spesielle utfordringer og behov for ressurser i forhold til integrering. Det er derfor maktpåliggende at det gis rom for lokale tilpassninger av innsatsen.

Det er om å gjøre for vellykket inkludering av nyankomne at integreringstilbudet starter raskest mulig. Selv om asyl- og innvandringspolitikk ligger utenfor utredningens mandat vil Bydel Grünerløkka peke på at langvarig saksbehandling og opphold på asylmottak er svært uheldig og vanskeliggjør senere lokalt integreringsarbeid. På denne bakgrunn bør det vektlegges at asylsøkerne fra første stund kan få bedre muligheter til integrering. De bør bl.a. kunne starte en intensiv opplæring i norsk og samfunnsfag – og gis muligheter for lovlig arbeid - mens de venter på en avgjørelse.

Arbeid er nøkkelen til god integrering

Bydel Grünerløkka mener det er avgjørende for en vellykket integrering at alle arbeidsføre som ønsker det får ta del i arbeidslivet. Målet må være at ingen grupper blir stående utenfor arbeidslivet og det er spesielt viktig å inkludere innvandrerkvinner. Kvinner er i større grad enn menn utenfor arbeidslivet i dag. Vi er bekymret for langtidseffekten av at kvinner som er lite inkludert i og deltakende i samfunnet har hovedansvaret for oppdragelse av barn. Det kan gi barna en ulempe i senere utdanning. Arbeid gir inntekt og bedre levekår, samtidig som det er en viktig arena for læring og deltakelse i samfunnslivet.

Forbedring av eksisterende tilbud

Bydelen støtter hovedstrategien om å forbedre eksisterende tiltak slik at flere kommer i arbeid. Sysselsettingstiltak gjennom NAV må i mye større grad enn i dag tilpasses de behov ulike innvandrergupper har for opplæring og kompetanse. Arbeidsmarkedstiltak med lav effekt for innvandrere bør reduseres og midlene overføres til tiltak med dokumentert god effekt for innvandrere. Det bør legges stor vekt på måling av resultater i de ulike arbeidsmarkedstiltakene og at tiltaksinnsatsen rettes inn mot og tilpasses optimalt de ulike vanskeligstilte grupper av innvandrere. Forskning har vist at det er viktig å kombinere arbeidstrening med norskopplæring. I tillegg har mange asyl- og innvandrere lese-, skrive- og matematikkvansker som fordrer at de trenger særlig tilrettelagt opplæring for å komme inn på arbeidsmarkedet.

Lokalt tilpassede tilbud

Det bør åpnes for utvikling av lokalt tilpassete tilbud. Dette må gjøres i et nært samarbeid mellom NAV og bydelen. Bydelens har ulike arbeidsarenaer som bør kunne være av interesse for å gi attraktiv arbeidspraksis. I tillegg har vi utviklet særegne tilbud som kanskje burde etableres som arbeidsrettede tiltak underlagt de kvalitetskriterier og mål- og resultatstyring som NAV setter til slik drift.

Tilbud tilpasset de svakeste

Bydelens erfaring er at svake norskkunnskaper for mange er et hinder på veien mot arbeid. Opplæring i yrkesrettet norsk bør være en del av sysselsettingstiltakene og dette kan kombineres med opplæring i bedrift. Det må utvikles egne tilbud til dem med liten eller ingen skolebakgrunn. Bydel Grünerløkka vil vise til det lokale tiltaket Quo Vadis?, som er et kvalifiseringstiltak for kvinner med lav eller ingen utdanning og dårlige norskkunnskaper, har oppnådd meget gode resultater. Dette tilbudet er nå utvidet til også å gjelde for menn.

For de med lite eller ingen utdanning og manglende arbeidserfaring kan veien til arbeid være lang. Bydel Grünerløkka har i flere år i samarbeid med stiftelsen Betanien drevet et prekvalifiseringstiltak der innvandrerkvinner har fått språkopplæring og samfunnskunnskap, mens barna har blitt passet i tilstøtende lokaler. Vi ser behov for flere slike fleksible løsninger.

Integrering av barn

Barn av innvandrere deltar i mindre grad enn andre barn i barnehagen. Bydel Grünerløkka mener barnehagen er en god arena for språkstimulering og sosial læring. Det bør derfor være tilstrekkelige insentiver til at barn av innvandrere benytter barnehage eller lignende tilbud. Inkluderingsutvalget anbefaler å avvikle kontantstøtten, slik at flere barn kan gå i barnehager der de kan få språkstimulering. Dette er bydelen enig i. I tillegg vil det kunne bidra til at flere kvinner søker arbeid eller kvalifiserende tiltak. Gratis kjernetid i barnehage vil også kunne bidra til at flere barn av innvandrere deltar i språkstimulerende tiltak og Bydel Grünerløkka ønsker at et slikt tilbud kan gjelde hele byen.

Arbeid mot diskriminering i arbeidslivet

Arbeidet mot fordommer og diskriminering i arbeidslivet må intensiveres. Det vil også være et skritt i riktig retning å styrke arbeidet for å få godkjent kompetanse fra andre land. Bydelen viser også til Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering hvor det bl.a. heter at "Arbeidsgiver skal ikke stille høyere kompetansekrav enn stillingen fordrer, verken når det gjelder norskkunnskaper eller annen kompetanse". Dette bør være et rettesnor for i ansettelser i hele samfunnet.

Fattigdomsfeller

Bydelen ser i sitt arbeid at summen av støtteordninger i en del tilfelle kan virke som en fattigdomsfelle, der insentivene til å ta arbeid svekkes. Selv om det er viktig at samfunnet har ordninger som forhindrer fattigdom, ikke minst er det viktig for barnefamilier, så bør hovedregelen være at det må lønne seg å arbeide. Noen støtteordninger er inntektsbaserte og kan føre til at en vanskelig livssituasjon blir fastlåst. Eksempelvis:

- Bostøtte beregnes på bakgrunn av husstandens inntekt. Dersom husstanden får høyere inntekt gjennom arbeid, kan det føre til tap av bostøtte. Det kan således fortone seg som mindre lønnsomt å øke inntekten.
- Den samme effekten vil man kunne ha ved økonomisk sosialhjelp, der særlig store familier vil kunne motta så mye hjelp at det vil være vanskelig å få samme inntekt

gjennom arbeid. All inntekt motregnes krone for krone. For store familier vil det være nødvendig med to inntekter, det er derfor svært viktig å styrke tiltak rettet mot yrkespassive kvinner.

- Tildeling av kommunale boliger i Oslo er også knyttet til inntekt. Risikoen for å miste boligen om man tar arbeid kan holde enkelte borte fra arbeidslivet. Det er et paradoks at tiltak for å hjelpe de aller svakeste kan bidra til å holde dem i en vanskelig livssituasjon. Det kan være nødvendig med en oppmykning av ordningene og gi gode overgangsordninger.
- Overgangsstønad er inntektssikring for enslige forsørgere og det er knyttet krav til aktivitet til ytelsen. Bydelens erfaring er at det er behov for tettere oppfølging av deltakerne og bedre tilretteleggelse av tiltak og opplæring.

Erfaringer fra Bydel Grünerløkka

Bydel Grünerløkka har arbeidet aktivt med integrering og har et introduksjonsprogram for flyktninger som oppnår gode resultater. Kort oppsummert har bydelen gjort seg følgende erfaringer:

- "Handlingsprogrammet Oslo indre Øst" viste at systematiske områdeløft gir resultater. Områder med spesielle utfordringer vil trenge ekstra innsats for å kunne gi et levekårsløft til utsatte grupper.
- Det er viktig å konsentrere tilbudene til dem som trenger det mest. Når det gjelder sysselsetting og kvalifisering vil integrerte tilbud i det ordinære arbeidslivet i mange tilfeller gi best resultat. Forsøkene med oppgavedifferensiering i Oslo viste at kommunal styring av sysselsettingsarbeidet gir interessante resultater. Store kommuner, og delområder som indre Oslo øst, har spesielt store utfordringer på dette området. Det er viktig at de kan ha tilgjengelige arbeidsrettede tiltak i det omfang det er behov for. Finansiering av slike arbeidsrettede tiltaksmidler bør ikke rammestyres, men tildeles over statsbudsjettet som en overslagsbevilgning.
- Tett individuell oppfølging er en forutsetning for å lykkes i integreringsarbeidet med de gruppene som står lengst unna deltakelse i arbeidsliv og samfunnet for øvrig. Det må være tilstrekkelige ressurser til at kommunene kan gi individuelt tilpassete og fleksible tilbud til disse gruppene av innvandrere.
- Statlige og kommunale virksomheter bør være i front når det gjelder ansettelse av innvandrere. Bydel Grünerløkka legger i sin personalpolitikk vekt på mangfold og følger Oslo kommunes handlingsplan for likebehandling og økt rekruttering av personer med minoritetsbakgrunn. Bydel Grünerløkka har også nylig deltatt i et prosjekt med anonymisering av søknader til stillinger i bydelen.

Eventuelt

- Bygging i Dælenenggata 38.
Klaus Bryn gikk gjennom historikken for saksbehandling av boligblokken.
En eventuell oppfølging av saken føles opp av Byutviklingskomiteen.

Oslo 16.09.2011



Heidi Larssen
Bydelsdirektør

